

Uvodna reč

Pred čitaocima je drugi broj naučnog časopisa *Slovenika*, u izdanju Nacionalnog saveta slovenačke nacionalne manjine u Srbiji. Članovi Nacionalnog saveta pokrenuli su časopis *Slovenika* sa željom da se prikupe radovi i da se podstaknu na istraživanja stručnjaci slovenačkog porekla, kao i stručnjaci koji se bave tematikom pitanja u vezi sa Slovenijom, slovenačkom naukom i umetnošću u Srbiji, te da se omogući objavljivanje slovenačko-srpskih naučnih tema, pre svega iz oblasti humanistike.

Drugi broj *Slovenike* nosi naslov *Strani ili domaći, prvi ili maternji – slovenački jezik u Srbiji* i posvećen je, pre svega, slovenačko-srpskoj jezičkoj problematici, pitanjima upotrebe slovenačkog jezika i nastavi slovenačkog jezika kao drugog ili stranog. Na saradnju smo pozvali stručnjake sa Filološkog fakulteta u Beogradu, sa Filozofskog fakulteta u Ljubljani, a sa posebnim zadovoljstvom i ponosom smo se, kao i u prvom broju, obratili mladim slovenistima koji su se školovali na beogradskom Univerzitetu.

U ovom broju *Slovenike* predstavljeni su rezultati istraživanja iz različitih oblasti: metodike nastave slovenačkog jezika kao stranog, uporedne slovenačko-srpske gramatike, i to sa stanovišta stilistike, leksikologije i teorije prevođenja, kao i upotrebe slovenačkog jezika u savremenim oblicima komunikacije. U rubrici *Preuzeti članak* detaljno je predstavljena savremena srpska i slovenačka književnost, a u rubrici *Prevedeni članak* ukratko je predstavljen slovenački jezik u Beogradu, pre svega u svetlu bolonjske reforme. Za čitaoce koje zanima nastava slovenačkog jezika u Srbiji veoma je informativan prikaz udžbenika Centra za slovenački kao drugi i strani jezik sa Filozofskog fakulteta u Ljubljani, kao i anotirana bibliografija o slovenačkom jeziku kao jeziku manjine.

Prilozi stručnjaka iz Etnografskog instituta SANU iz Beograda i iz Instituta za slovenačko iseljeništvo i migracije iz Ljubljane najavljuju teme kojima ćemo se baviti u narednim brojevima – stvaralaštvo Slovenaca u Srbiji i pitanja u vezi sa migracijama. Ovaj broj sadrži i dva kraća priloga koja svedoče o saradnji srpskih i slovenačkih lingvista na međunarodnim i bilateralnim projektima.

prof. dr Maja Đukanović
Univerzitet u Beogradu
Filološki fakultet